

SUJET LANGUES VIVANTES : CHINOIS

ÉVALUATION 2 (3^e trimestre de la classe de première)

Compréhension de l'écrit et expression écrite

LVB

Ce sujet comporte trois pages numérotées de 1 à 3.

L'ensemble du sujet porte sur l'**axe 1** du programme : **Identités et échanges.**

Il s'organise en deux parties :

- 1- **Compréhension de l'écrit**
- 2- **Expression écrite**

1. Compréhension de l'écrit (10 points)

Titre du document : 留法回国的学生

Vous rendrez compte **en chinois** du document (compte-rendu libre).

2. Expression écrite (10 points)

写作（只做一题，最少 100 字）

A 你的一个中国朋友要来你家住。你给他写一封信，介绍你住的城市、你的朋友和你想带他去的一些地方。你也告诉他在哪些方面他可能会觉得法国和中国很不一样，给他一些建议 (*jiànyì, conseils*)。

ou

B 如果你可以去留学，你想去哪个国家？为什么？

留法回国的学生

上了没几次课，我就回国了。到了上海，阳光灿烂，还挺暖和的。妈妈到浦东机场来接我，是浦东机场，当初送我的时候，还是在虹桥机场，上海变化很快。

回到家，正好是吃饭的时间，妈妈让我挑饭店，我想吃的东西实在太多，火锅、三黄鸡、烧烤……什么都是好吃的，连在飞机上的供应餐都觉得美味。最后在家附近吃了些港式的点心和面条。

第二天去剪头发。在上海做头发真是一种享受啊，到了法国就没再剪过了，因为觉得贵。反正长了就一直扎个马尾。男生是剪过的，互相剪、我也帮他们剪过，他们都知道法国剪头发贵，所以不少人都带着工具的。至于效果嘛，看得出法国人不太会剪中国人的头发。

虽然我是从法国回来，非但身上没有一件法国货，走在上海的街头，还是趁在上海时买了不少衣服。其实法国夏天大减价的时候，衣服并不贵，但买得起的衣服实在觉得没什么好看的，主要是不太适合亚洲人。法国的大减价肯定会比较诱人。不过从国内带去的衣服足够穿了，不能浪费钱。

天越来越冷，上海的冬天不好过，潮湿，冷到骨头里那种。这时候我就想起了法国的好天气。虽然冷得早，但是空气相对干燥，而且房间里都有暖气，穿得可以和夏天一样；在上海家里除非一直开着空调，但没有办法让每个角落都暖和。

在国内的日子平平静静的。想好要吃的东西也都吃了，想好要去的地方也都去了，想好要见的同学也都见过了。

在法国的时候，一直想念上海，上海对我而言，是家，是根，是其他的地方都不可能代替的。即使这样，我还是觉得回家三个月有一点儿长。在法国的时候恨不得快点回家，可是真回到了上海，又觉得有一点不适应了，街上的人好多，说话的声音也好响。我觉得下一次一定不能再呆三个月，一个月足够了。

从乐言《留学女》，浙江文艺出版社，2003

Aide à la compréhension

浦东	<i>Púdōng</i>	地名
虹桥	<i>Hóngqiáo</i>	地名
挑	<i>tiāo</i>	choisir
供应餐	<i>gōngyìng cān</i>	plateau repas
剪	<i>jiǎn</i>	couper
享受	<i>xiǎngshòu</i>	plaisir
效果	<i>xiàoguǒ</i>	effet
趁	<i>chèn</i>	profiter de
减价	<i>jiǎnjià</i>	soldes
诱	<i>yòu</i>	allécher
足够	<i>zúgòu</i>	suffisant
浪费	<i>làngfèi</i>	gaspiller
潮湿	<i>cháoshī</i>	humide
空气	<i>kōngqì</i>	air
干燥	<i>gānzào</i>	sec
空调	<i>kōngtiáo</i>	air conditionné
角落	<i>jiǎoluò</i>	coin
适应	<i>shìyìng</i>	adapté
响	<i>xiǎng</i>	résonner, sonore